PHILIPS

25
28 } PT 452 A

PHILIPS

PHILIPS

Einleitung

Sie haben sich für dieses Fernsehgerät entschieden und wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.
Dieses Fernsehgerät befindet sich auf dem neusten Stand unserer Technik.
Dank der Menütechnik bieten wir Ihnen einen optimalen Bedienungskomfort.
Die Menüs erscheinen nach Anwahl auf dem Bildschirm und ermöglichen den Zugang zu den Einstell- und Sonderfunktionen. Die Farbtasten A, B, C, D und E der Fernbedienung entsprechen den verschiedenen in den Menüs vorgeschlagenen Optionen.

Zur vorliegenden Anleitung :

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen bei der Programmierung und Bedienung Ihres Fernsehgerätes helfen.
Wir raten Ihnen unbedingt, sie zu lesen.

o Dieser kleine Kreis vor einem Satz bedeutet, daß Sie etwas tun müssen
▷ Dieser Pfeil vor einem Satz zeigt das Ergebnis Ihrer Handlung an.

Dieser Strich entspricht einer Anmerkung oder einem Kommentar.

Inhaltsverzeichnis

Programmierung

Fernsehgerät und Fernbedienung 2
Einschalten und Abruf des Programmierungsmenüs 3
Auswahl der Menüsprache 3
Suche der Fernsehsender : Manuelle Programmierung 3
Automatische Programmierung 5
Betriebsart Vorführung 5

Bedienung

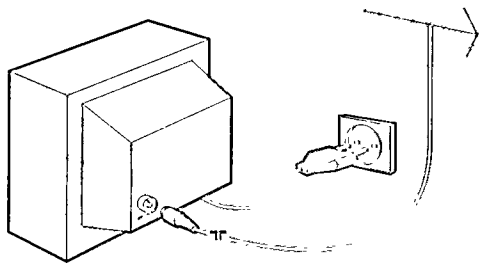
Allgemeines über die Fernbedienung 7
Direkter Zugriff mit der Fernbedienung 6-8
Aufruf des Hauptmenüs 9
Bild- und Toneinstellung 9-10
Sonderfunktionen 11
Automatisches Einschalten 12
Videotext 13

AV-Geräte

Anschluß von AV-Geräten 15
Anwahl der AV-Geräte 16
Bedienung eines Videorecorders mit der Fernbedienung 16

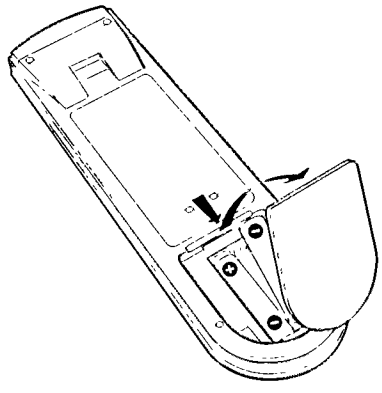
Hinweise 17
Stichwortverzeichnis 18

Aufstellen des Fernsehgerätes



- Stellen Sie Ihr Fernsehgerät auf eine feste Unterlage. Zur Belüftung allseitig mindestens 5 cm um das Fernsehgerät herum freilassen. Keine Gegenstände auf Ihr Fernsehgerät stellen, da es sonst beschädigt werden könnte : keine Pflanzen (Gefahr des Eindringens von Wasser beim Begießen), abdeckende Gegenstände (Verdecken der Belüftungsgitter), Lampen oder andere Wärmequellen (Überhitzungsgefahr).
- Stecken Sie den Antennenstecker in die Antennenbuchse ⊓ auf der Rückseite des Fernsehgerätes.
- Schließen Sie das Versorgungskabel an das Stromnetz (220-240 V / 50 Hz) an.

Die Form des Steckdose kann je nach Land verschieden sein.



Fernbedienung :

- Öffnen Sie das Batteriefach der Fernbedienung.
- Legen Sie die beiden (mit dem Gerät mitgelieferten) Batterien ein und achten Sie dabei auf die richtige Polung.

Einschalten

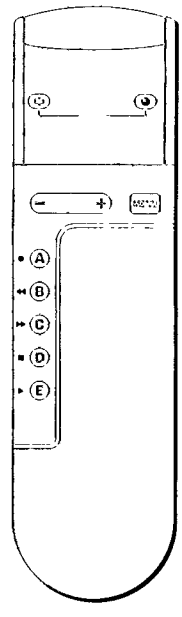
- Drücken Sie auf die Taste ⏻ an der Vorderseite des Fernsehgerätes
- ▷ Es leuchtet eine Kontrollampe auf :

Grün : Das Fernsehgerät ist eingeschaltet und der Bildschirm wird hell.
Rot : Das Fernsehgerät ist eingeschaltet, befindet sich jedoch in Bereitschaftsstellung und der Bildschirm bleibt schwarz.
In diesem Fall :

- Drücken Sie auf die Zifferntasten **0** bis **9** der Fernbedienung oder auf die Taste **- P +**.
- ▷ Der Bildschirm wird hell.

*Die Kontrollampe wird **orange** und blinkt, sobald Sie die Fernbedienung benutzen.*

Aufruf des Programmierungsmenüs



Dieses Menü ermöglicht das Einstellen der Fernsehsender.

- Drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten ⇆ und ◕ der Fernbedienung (oder auf die Taste **INSTALL** auf der **Frontseite des Fernsehgerätes**).
- ▷ Das Menü **PROGRAMMIERUNG** erscheint auf dem Bildschirm.

PROGRAMMIERUNG
A SPRACHE B MANUELL C AUTOMATISCH D SORTIEREN

Auswahl der Menüsprache

Dieses Fernsehgerät bietet Ihnen die Möglichkeit, mehrere Sprachen zur Anzeige der Menüs auf dem Bildschirm auszuwählen.
Sie können die **DEUTSCHE** oder eine andere Sprache wählen.

Vom Menü **PROGRAMMIERUNG** aus :
(zum Aufruf gleichzeitig die beiden Tasten ÷ und ◕ betätigen).

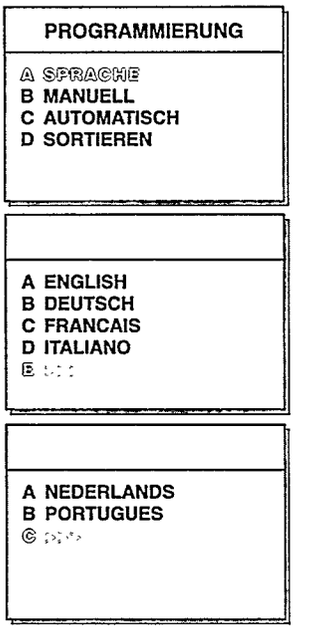
- o Drücken Sie auf die rote Taste **A**.
- ▷ Das Menü **SPRACHE** erscheint.

- o Drücken Sie auf die Farbtaste **A, B, C** oder **D**, je nach gewünschter Sprache.
- ▷ Der Text der Menüs wird ab jetzt in der gewünschten Sprache angezeigt und das Menü **PROGRAMMIERUNG** wird erneut angezeigt.

Wenn die von Ihnen gewünschte Sprache nicht aufgeführt wird :

- o Drücken Sie auf die weiße Taste **E**.
- ▷ Ein zweites Menü erscheint.

- o Wählen Sie die von Ihnen gewünschte Sprache und drücken Sie auf die Taste C, um auf das vorherige Menü zurückzuschalten.
- ▷ Von jetzt an erscheinen alle Menüs in der gewählten Sprache.



Suche der Fernsehsender

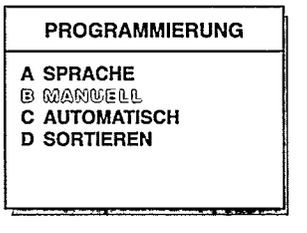
Das Programmierungsmenü bietet Ihnen zwei Verfahren zur Suche der Fernsehsender : **manuelle Programmierung** oder **automatische Programmierung**.

Manuelle Programmierung

Führen Sie nun schrittweise die Anweisungen des Menüs **MANUELLE PROGRAMMIERUNG** aus.
Sie müssen die einzelnen **Schritte** in der richtigen Reihenfolge durchführen.

Vom Menü **PROGRAMMIERUNG** aus :
(zum Aufruf gleichzeitig die beiden Tasten ÷ und ◕ betätigen).

- o Drücken Sie auf die grüne Taste **B**.
- ▷ Das Menü **MANUELLE PROGRAMMIERUNG** erscheint.



Schritt **a** Suche

- o Drücken Sie auf die rote Taste **A**.
- ▷ Das Fernsehgerät sucht einen Sender. Der Frequenzzähler wird im unteren Bildschirmteil in Farbe eingeblendet. Die unterschiedlichen Frequenzen laufen ab. Der Frequenzzähler stoppt, sobald ein Sender gefunden wird. Das Bild stabilisiert sich wie auch die Frequenznummer, die in weiß angezeigt wird. Wenn Sie den Sender speichern wollen, **gehen Sie zum Schritt b über.**

Wenn Sie ihn nicht speichern wollen :

- o Drücken Sie erneut auf die rote Taste **A**.
- ▷ Das Fernsehgerät sucht weiter.

Wenn kein Bild gefunden wird, siehe Abschnitt "Hinweise" (Seite 17).

Feineinstellung :

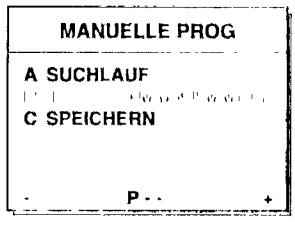
Wenn Ihnen die Empfangsqualität eines Fernsehsenders unbefriedigend erscheint, können Sie dessen Frequenz mit der Taste **- MENU +** der Fernbedienung fein einstellen.

Direkter Aufruf eines Senders :

Wenn Sie die Frequenz oder den Kanal des von Ihnen gewünschten Senders kennen, können Sie dessen Frequenz mit Hilfe der Zifferntasten **0** bis **9** direkt über die Fernbedienung eingeben (Beispiel : für 64 MHz geben Sie 064 ein).

Wenn Sie nur den Kanal kennen, können Sie in der Kanal-Frequenz-Tabelle auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung die entsprechende Frequenz finden.

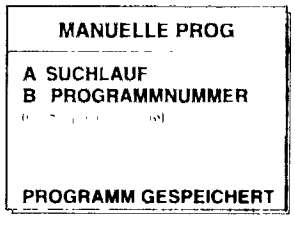
Schritt **b** Eingabe der Programmnummer



- o Drücken Sie auf die grüne Taste **B**.
- ▷ Ein Anzeigefenster erscheint unten auf dem Bildschirm.
- o Drücken Sie auf die Taste **- P +** bis die gewünschte Nummer angezeigt wird oder geben Sie die Nummer des Senders mit den Zifferntasten **0** bis **9** ein.

Wenn Sie einen Sender mit zweistelliger Nummer suchen, müssen Sie die zweite Ziffer eingeben, bevor der Strich erlöscht.

Schritt **c** Speichern



- o Drücken Sie auf die gelbe Taste **C**.
- ▷ Die Anzeige **PROGRAMM GESPEICHERT** erscheint unten auf dem Bildschirm. Der auf dem Bildschirm angezeigte Sender ist somit gespeichert.

Wenn Sie andere Sender suchen :

Erneut

die Schritte **a**, **b**, **c** ausführen.

Wenn die Suche der Sender beendet ist :

- o Drücken Sie zweimal auf die Taste **MENU** und verlassen Sie das Menü **PROGRAMMIERUNG**.

Gehen Sie jetzt zum Abschnitt "Bedienung" über (Seite 6).

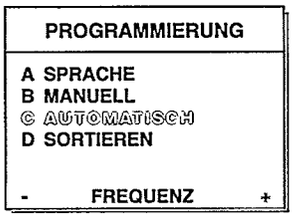
Automatische Programmierung

In diesem Fall übernimmt Ihr Fernsehgerät die Suche der Fernsehsender, die in Ihrer Region empfangen werden können. Sie müssen am Ende nur noch die Sender sortieren und ihnen eine Programmnummer zuteilen.

Schritt Suche

Vom Menü **PROGRAMMIERUNG** aus :
(zum Aufruf gleichzeitig die beiden Tasten ⏚ und ◕ betätigen)

- o Drücken Sie auf die gelbe Taste **C**.
- ▷ Das Fernsehgerät beginnt mit dem Suchlauf. Es durchläuft alle Frequenzen und speichert alle aufgefundenen Sender. Es speichert sie ab Nummer 59, dann 58, 57 usw. ab, bis alle in Ihrer Region empfangenen Sender gefunden worden sind. Dies kann einige Minuten beanspruchen.



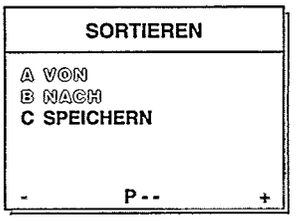
Schritt Programmnummern

Wenn die Suche beendet ist, erscheint automatisch das Menü **SORTIEREN** (dieses Menü ist ebenfalls über das Menü **PROGRAMMIERUNG** zugänglich).

- o Drücken Sie auf die rote Taste **A**.
- ▷ Ein Anzeigefenster erscheint unten am Bildschirm. Verwenden Sie die Taste **- P +** oder die Zifferntasten **0** bis **9**, um die gefundenen Sender abzurufen und sortieren Sie ab Ziffer 59, 58,... (geben Sie die Ziffern 59, 58, usw... ein).

  Sobald der von Ihnen zu numerierende Sender auf dem Bildschirm angezeigt wird : (z.B. wollen Sie den Sender 56 in Sender 1 umbenennen)

- o Drücken Sie auf die grüne Taste **B**.
- ▷ Ein Anzeigefenster erscheint unten auf dem Bildschirm.
- o Geben Sie die neue Sendernummer (1) mittels der Zifferntasten **0** bis **9** oder mit der Taste **- P +** ein.
- ▷ In unserem Beispiel wird der Sender 56 in Sender 1 umbenannt. **Gehen Sie zum Schritt C über.**



Schritt Speichern

- o Drücken Sie auf die gelbe Taste **C**.
- ▷ **PROGRAMM GESPEICHERT** erscheint unten auf dem Bildschirm und die neue Programmnummer ist somit gespeichert.

  Führen Sie die Schritte **b** und **c** so oft durch, wie neue Sendernummern einzugeben sind.

  Um das Menü **PROGRAMMIERUNG** zu verlassen, drücken Sie zweimal auf die Taste **MENU**.

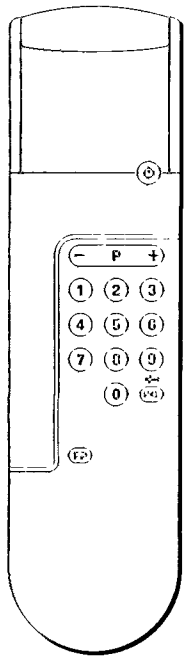
Betriebsart Vorführung

Mit der Betriebsart Vorführung können Sie sich mit allen Menüs, die auf dem Bildschirm angezeigt werden können, vertraut machen. Diese Funktion ist sehr interessant, um alle Möglichkeiten Ihres Fernsehgerätes zu entdecken.

- o Drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten **PROGRAM +** und **VOLUME -** auf der **Vorderseite des Fernsehgerätes.**
- ▷ Die Anzeige **VORFÜHRUNG** erscheint oben auf dem Bildschirm.
  Die Menüs **PROGRAMMIERUNG** und **BEDIENUNG** werden nacheinander angezeigt.

  Zum Verlassen der Betriebsart Vorführung drücken Sie auf die Taste **MENU** der Fernbedienung.

Bedienung Ihres Fernsehgerätes



Bereitschaft ⏻

Mit der Bereitschaftstaste ⏻ können Sie das Fernsehgerät über die Fernbedienung ausschalten :

- ○ Drücken Sie auf die Taste ⏻.
- ▷ Das Fernsehgerät schaltet sich aus und die Lampe leuchtet **rot** auf.
- ○ Wenn Sie das Fernsehgerät wieder einschalten wollen, drücken Sie auf die Taste **- P +** oder auf eine Zifferntaste **0** bis **9**.
- ▷ Die Lampe leuchtet **grün** auf, der Bildschirm wird hell und der gewählte Sender erscheint.

Wenn die Antenne 15 Minuten lang kein Signal empfängt (Sendeschluß), schaltet das Fernsehgerät automatisch auf Bereitschaft.
Soll das Gerät über längere Zeit ausgeschaltet bleiben, empfehlen wir, auf die Taste ⏻ zu drücken, um das Fernsehgerät auszuschalten.

Auswahl der Fernsehprogramme - P + , 0 / 9

Sie haben **2 Möglichkeiten** :

- ○ Drücken Sie auf die Taste **- P +** der Fernbedienung oder die Tasten **PROGRAM -** und **PROGRAM +** auf der Vorderseite des Fernsehgerätes.
- ▷ Die Nummer erscheint oben rechts auf dem Bildschirm und der Sender ist somit gewählt. Jedesmal, wenn Sie auf diese Tasten drücken, wird die vorherige oder die nachfolgende Nummer angezeigt.

oder

- ○ Wählen Sie die Programmnummer direkt mittels der Zifferntasten **0** bis **9** der Fernbedienung an.
- ▷ Die Nummer erscheint oben rechts auf dem Bildschirm und der Sender ist somit gewählt.

Bei einem Sender mit zweistelliger Nummer muß die zweite Ziffer eingegeben werden, bevor der Strich erlöscht.

*Wenn Sie die Programmnummer anzeigen oder löschen wollen, müssen Sie das Menü SONDERFUNKTIONEN, **Programmanzeige** (s. Seite 11) aufrufen.*

Vorheriges Programm P◂P

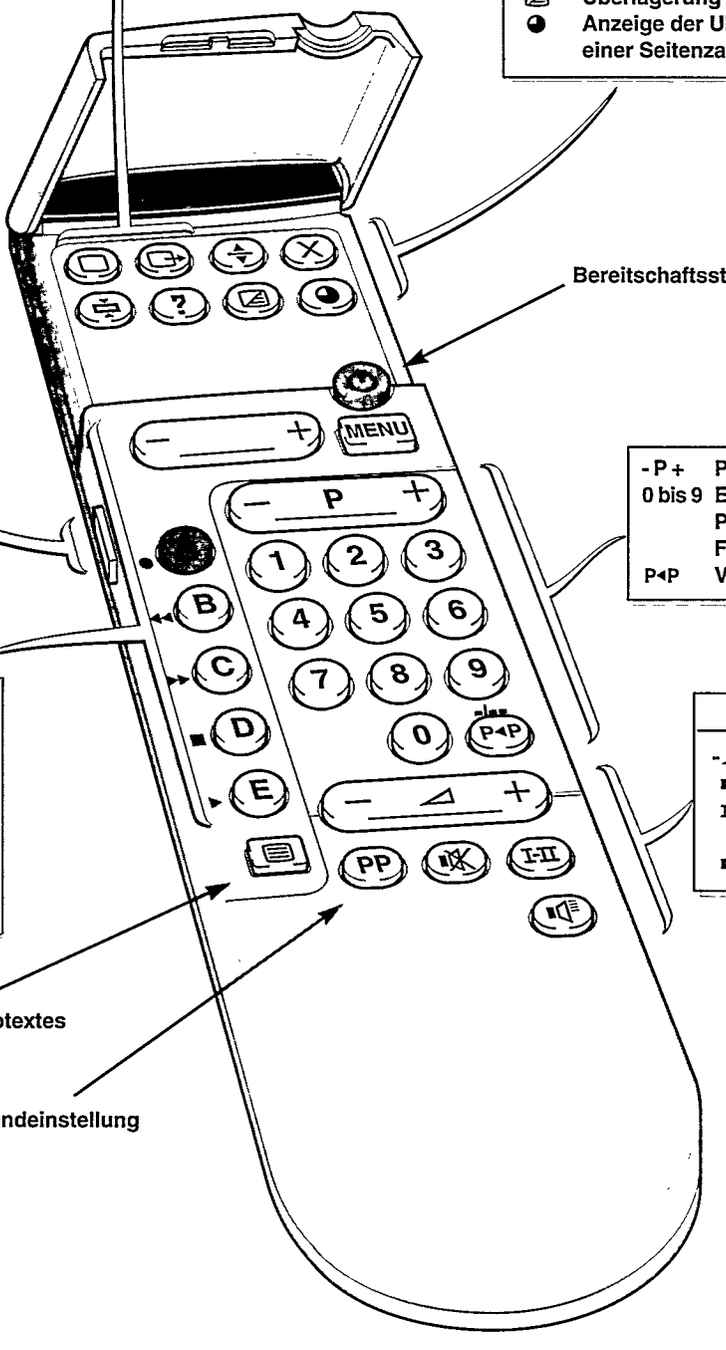
- ○ Drücken Sie auf die Taste **P◂P**.
- ▷ Das vorher von Ihnen verfolgte Programm erscheint wieder auf dem Bildschirm.
- ○ Zur Rückkehr zum ursprünglich aktiven Fernsehprogramm erneut die Taste **P◂P** betätigen.

Zurückschalten auf Grundeinstellung PP

Diese Funktion ermöglicht Ihnen das sofortige Zurückschalten auf die von Ihnen über die Funktion **persönl. Werte** gespeicherten Bild- und Toneinstellungen (siehe Seite 11).

- ○ Drücken Sie auf die grüne Taste **PP**.
- ▷ Die vorher gespeicherten Einstellungen werden wieder aktiv.

Die Tasten Ihrer Fernbedienung



Einschalten der AV-Geräte

- Wahl der Buchse EXT
- Zurückschalten auf TV-Programme

Videotextfunktionen

- Vergrößern einer Seite,
- Vorübergehender Stop,
- Stoppen des automatischen Seitenvorschubs,
- ? Lösungen o. Antworten auf Spiele,
- Überlagerung mit dem TV-Bild,
- Anzeige der Uhrzeit oder Eingabe einer Seitenzahl.

Bedienung eines Videorecorders

VCR und :

- ● A Aufnahme,
- ◀◀ B Schnelles Zurückspulen,
- ▶▶ C Schnelles Vorspulen,
- ■ D Stop,
- ▶ E Abspielen,
- -/-- P◂P Vorwahl mit 1 oder 2 Ziffern.
- 0/9, -P+ Programmauswahl,
- ⏻ Bereitschaftsstellung.

Bereitschaftsstellung

- -P+ Programmauswahl,
- 0 bis 9 Eingabe einer Programmnummer, Frequenz- oder Seitenzahl
- P◂P Vorheriges Programm

Menüs

- MENU Aufruf oder Verlassen eines Menüs,
- - + Einstellungen durchführen,
- A B C D E Wählen einer Einstellung.

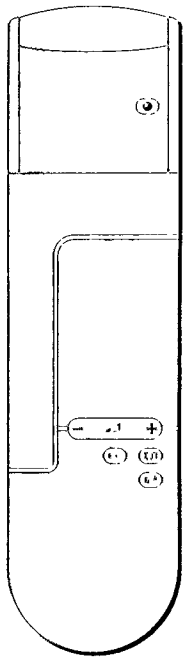
Toneinstellung

- -◿+ Lautstärke.
- Taste zum Tonabstellen,
- I-II Wahl für Stereo/Mono oder Sprache,
- Sprache/Musik,

Einschalten des Videotextes

Zurückschalten auf Grundeinstellung

Toneinstellung -◿ +



- Zum Einstellen der Lautstärke verwenden Sie die Taste -◿ + oder die Tasten **VOLUME** - und **VOLUME** + auf der Vorderseite des Fernsehgerätes.

Taste zum vorübergehenden Abschalten des Tons

- Drücken Sie auf die Taste 🔇.
- ▷ Das Zeichen 🔇 erscheint und der Ton wird abgeschaltet.
- Zum Wiedereinschalten des Tons erneut auf Taste 🔇 drücken.

Sprache / Musik

- Zum Einstellen auf Sprache, drücken Sie auf die Taste 🔊.
- ▷ Das Zeichen 🔊 erscheint einen Augenblick lang und die tiefsten Baßtöne werden unterdrückt.
- Zum Einstellen auf Musik, drücken Sie auf die Taste 🔊.
- ▷ Das Zeichen ♫ erscheint einen Augenblick lang und der ursprüngliche Ton ist wieder aktiv.

Zweisprachige Sendung I-II

Die Anzeige I oder II erscheint auf dem Bildschirm, wenn die von Ihnen verfolgte Sendung zweisprachig übertragen wird.

- Um die von Ihnen gewünschte Sprache zu wählen, drücken Sie auf die Taste I-II.

Stereo- / Monosendung I-II

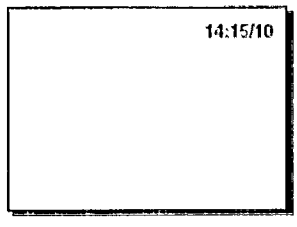
Die Anzeige **MONO** oder **STEREO** erscheint auf dem Bildschirm, je nachdem, ob die übertragene Sendung in Mono oder Stero übertragen wird.
Wenn die **STEREO**-Qualität unbefriedigend ist (Rauschen, Störsignale usw...) können Sie auf **MONO** umschalten.

- Drücken Sie auf die Taste I-II.
- ▷ Die Anzeige **STEREO** erscheint in **ROT** auf dem Bildschirm und die Tonwiedergabe wird auf MONO umgeschaltet.
- Drücken Sie erneut auf die Taste I-II.
- ▷ Die Anzeige **STEREO** erscheint in **GRÜN** auf dem Bildschirm und die Tonwiedergabe wird auf STEREO zurückgeschaltet.

*Bei Fernsehgeräten, die mit NICAM ausgestattet sind, erscheint die Anzeige **DIGITAL** auf dem Bildschirm, wenn eine Sendung in NICAM übertragen wird.*

Anzeige der Uhrzeit ◕

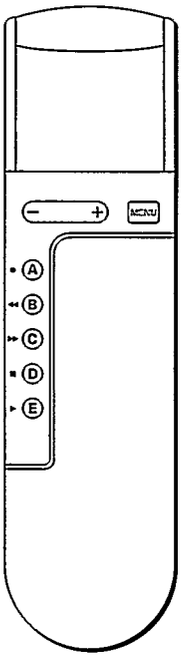
Wenn Sie ein Programm ansehen, das von einem Sender mit Videotext übertragen wird, kann die Uhrzeit auf dem Bildschirm angezeigt werden (die Betriebsart Videotext darf hierbei nicht eingeschaltet sein).



- Drücken Sie auf ◕.
- ▷ Die Uhrzeit wird oben rechts auf dem Bildschirm angezeigt.
- Um die Zeitanzeige wieder zu löschen, drücken Sie auf die Taste ◕.

Wenn der Sender keinen Videotext überträgt, erfolgt keine Zeitanzeige im schwarzen Anzeigefeld.

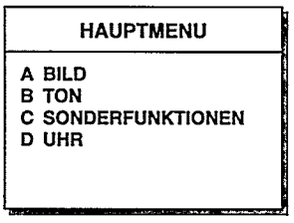
Aufruf des Hauptmenüs



Das **HAUPTMENÜ** ermöglicht Ihnen den Zugriff zu den Einstell- und Sonderfunktionen Ihres Fernsehgerätes.

- o Drücken Sie auf die Taste **MENU** der Fernbedienung.
- ▷ Das **HAUPTMENÜ** sowie die Programmnummer erscheinen auf dem Bildschirm.

Die Farbtasten **A, B, C, D** und **E** ermöglichen den Zugriff zu den verschiedenen Optionen. Die Taste **- +** ermöglicht die Einstellungen. Die Taste **MENU** ermöglicht das Verlassen oder das Aufrufen des Menüs.



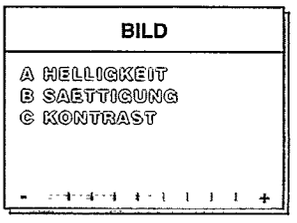
Bildeinstellung

Nachdem Sie das **HAUPTMENÜ** aufgerufen haben (siehe oben) :

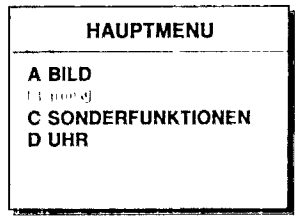
- o Drücken Sie auf die rote Taste **A**.
- ▷ Das Menü **BILD** erscheint auf dem Bildschirm.

Helligkeit, Farbe, Kontrast

- o Je nachdem welche Einstellung Sie ändern wollen, drücken Sie auf die Farbtaste (**A, B** oder **C**).
- ▷ Eine waagerechte Skala erscheint unten auf dem Bildschirm.
- o Zum Einstellen drücken Sie auf die Taste **- +**.
- ▷ Der Cursor verschiebt sich je nach durchgeführter Einstellung.
- o Um eine andere Einstellung durchzuführen, drücken Sie auf eine andere Farbtaste.



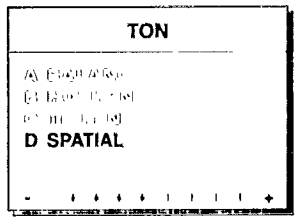
Toneinstellung



Vom **HAUPTMENÜ** aus :
(Aufruf dieses Menüs : drücken Sie auf die Taste **MENU** der Fernbedienung.)

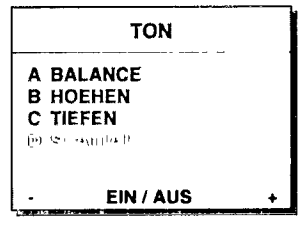
- o Drücken Sie auf die grüne Taste **B**.
- ▷ Das Menü **TON** erscheint auf dem Bildschirm.

Balance, Höhen und Tiefen



- o Drücken Sie auf die Farbtasten (**A, B** oder **C**), je nach dem, welche Einstellung Sie ändern möchten.
- ▷ Eine waagerechte Skala erscheint unten auf dem Bildschirm.
- o Zum Einstellen drücken Sie auf die Taste **-** **+**.
- ▷ Der Cursor verschiebt sich entsprechend.
- o Um andere Einstellungen durchzuführen, drücken Sie auf eine andere Farbtaste.

Raumklangeinstellung

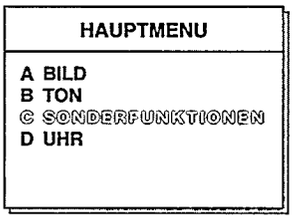


Nach Einschalten der Funktion **SPATIAL** scheint der Abstand der Lautsprecher größer zu sein, als dies in Wirklichkeit der Fall ist.

- o Drücken Sie auf die blaue Taste **D**.
- ▷ Die Anzeige **AUS** oder **EIN** erscheint unten auf dem Bildschirm.
- o Drücken Sie auf die Taste **-** **+**, um den Raumklangeffekt ein- oder auszuschalten.
- ▷ Der Ton ist somit geändert.

Wenn Sie das Menü **TON** verlassen wollen, drücken Sie auf die Taste **MENU** der Fernbedienung.

Sonderfunktionen

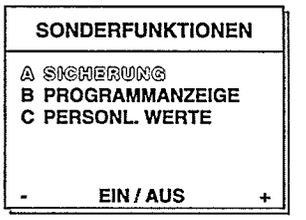


Vom **HAUPTMENÜ** aus :
(Aufruf dieses Menüs : drücken Sie auf die Taste **MENU** der Fernbedienung.)

- o Drücken Sie auf die gelbe Taste **C.**
- ▷ Das Menü **SONDERFUNKTIONEN** erscheint auf dem Bildschirm.

Sicherung

Wenn die Funktion **SICHERUNG** auf **EIN** steht, sind die Bedienungstasten des Fernsehgerätes gesperrt. Das Fernsehgerät kann nur über die Fernbedienung eingeschaltet werden. Von daher genügt es, die Fernbedienung zu verstecken, um das Einschalten des Fernsehgerätes zu verhindern (z.B. Fernsehverbot für Ihre Kinder).



Vom Menü **SONDERFUNKTIONEN** aus:

- o Drücken Sie auf die rote Taste **A.**
- ▷ Die Anzeige AUS erscheint unten auf dem Bildschirm.
- o Drücken Sie auf die Taste **- +.**
- ▷ Die Anzeige **EIN** erscheint unten auf dem Bildschirm. Die Tasten des Fernsehgerätes sind somit gesperrt. Wenn das Fernsehgerät ausgeschaltet ist und Sie auf eine dieser Tasten drücken, erscheint die Anzeige **SICHERUNG** einen Augenblick lang auf dem Bildschirm und Ihr Gerät kann nicht eingeschaltet werden.

*Um die Funktion SICHERUNG zu löschen, muß man sie im Menü auf **AUS** schalten.*

Programmanzeige

Sobald Sie den Sender wechseln, wird die Programmnummer und die den Tonempfang betreffenden Informationen 3 Sekunden lang auf dem Bildschirm angezeigt. Wenn die Funktion **PROGRAMMANZEIGE** auf **EIN** steht, wird die Programmnummer ständig angezeigt.

Vom Menü **SONDERFUNKTIONEN** aus:

- o Drücken Sie auf die grüne Taste **B.**
- ▷ Die Anzeige **AUS** oder **EIN** erscheint unten auf dem Bildschirm.
- o Um die Programmanzeige ein- oder auszuschalten, drücken Sie auf die Taste **- +.**

Persönl. Werte

Diese Funktion ermöglicht das Speichern der unter den Menüs BILD und TON durchgeführten Einstellungen, welche somit jederzeit abgerufen werden können.

Vom Menü **SONDERFUNKTIONEN** aus:

- o Drücken Sie auf die gelbe Taste **C.**
- ▷ Die Anzeige **AUS** erscheint unten auf dem Bildschirm.
- o Drücken Sie auf die Taste **- +**, um die Einstellungen zu speichern.
- ▷ Die Anzeige **GESPEICHERT** erscheint. Um von jetzt an die gespeicherten Einstellungen abzurufen, drücken Sie auf die grüne Taste **PP** der Fernbedienung.

Die Funktion persönl. Werte speichert alle persönlichen Bild- und Toneinstellungen, mit Ausnahme des Raumklanges.

Automatisches Einschalten

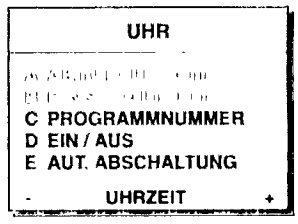
Das Menü **UHR** ermöglicht das Programmieren einer Uhrzeit, zu dem sich das Fernsehgerät automatisch einschaltet (oder nur auf einen anderen Sender umschaltet) oder ausschaltet.

Vom **HAUPTMENÜ** aus :
(Aufruf dieses Menüs : drücken Sie auf die Taste **MENU** der Fernbedienung).

- o Drücken Sie auf die blaue Taste **D.**
- ▷ Das Menü **UHR** erscheint auf dem Bildschirm.

Einstellen der aktuellen Zeit

- o Drücken Sie auf die rote Taste **A.**
- ▷ Ein Anzeigefenster erscheint unten auf dem Bildschirm.
- o Drücken Sie auf die Zifferntasten **0** bis **9,** um die aktuelle Zeit einzustellen (z.B. : geben Sie die Ziffern 0915 für 9 Uhr 15 Minuten ein).

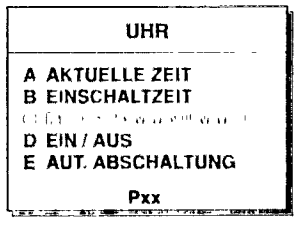


Einschaltzeit

- o Drücken Sie auf die grüne Taste **B.**
- ▷ Ein Anzeigefenster erscheint unten auf dem Bildschirm.
- o Drücken Sie auf die Zifferntasten **0** bis **9,** um die Einschaltzeit einzustellen (z.B. : geben Sie die Ziffern 2000 für 20 Uhr ein).

Programmnummer

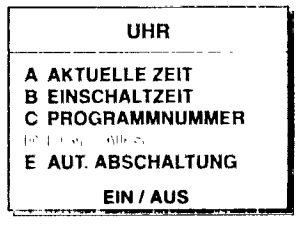
- o Drücken Sie auf die gelbe Taste **C.**
- ▷ Ein Anzeigefenster erscheint unten auf dem Bildschirm.
- o Geben Sie mit Hilfe der Zifferntasten **0** bis **9** die gewünschte Programmnummer ein.



Ein / Aus

- o Drücken Sie auf die blaue Taste **D.**
- ▷ Die Anzeige **AUS** erscheint unten auf dem Bildschirm.
- o Drücken Sie auf die Taste **- +,** um das automatische Einschalten zu bestätigen.
- ▷ Die Anzeige **EIN** erscheint unten auf dem Bildschirm.
  Wenn Sie das **Fernsehgerät** auf **Bereitschaft** stellen, **schaltet sich das Gerät automatisch ein.**
  Wenn Sie das **Fernsehgerät eingeschaltet** lassen, wird das **Umschalten auf einen anderen Sender automatisch** durchgeführt.

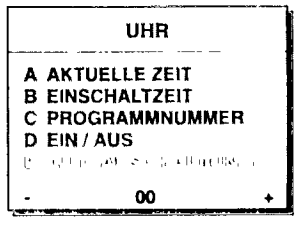
  Um das Menü **UHR** zu verlassen, drücken Sie auf die Taste **MENU** der Fernbedienung.



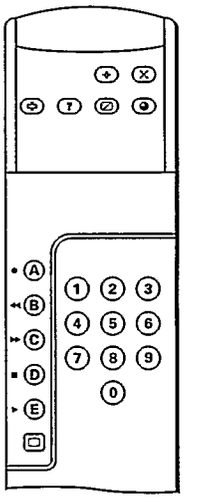
Automatisches Abschalten

- o Drücken Sie auf die blaue Taste **E.**
- ▷ Die Anzeige **00** erscheint unten auf dem Bildschirm.
- o Drücken Sie auf die Taste **- +,** um die Betriebsdauer vor dem Abschalten einzustellen.
- ▷ Jedesmal, wenn Sie auf die Taste drücken, wird die Betriebsdauer um 15 Minuten verlängert (maximal 90 Minuten).
- o Drücken Sie zweimal auf die Taste **MENU,** um das Menü **UHR** zu verlassen.
- ▷ Das Fernsehgerät stellt sich automatisch auf Bereitschaft, wenn die programmierte Betriebsdauer abgelaufen ist. Um das Programm zu löschen, stellen Sie den Zähler im Anzeigefenster auf **00.**

In beiden Fällen können Sie überprüfen, wieviel Zeit bis zum automatischen Ab- oder Einschalten bleibt, indem Sie auf die Taste ▢ der Fernbedienung drücken.



Videotext

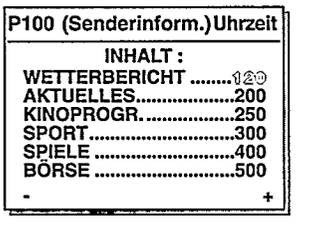


Videotext ist ein Informationssystem, welches von bestimmten Sendern übertragen wird und wie eine Zeitung oder eine Zeitschrift gelesen wird. Es ermöglicht unter anderem den Zugriff zu Untertiteln, welche besonders für Hörgeschädigte und Personen, die schlecht die deutsche Sprache verstehen, interessant ist.
Ein Inhaltsverzeichnis gibt die verschiedenen Rubriken oder Themen an, zu denen man Zugang hat. Die Form und der Inhalt dieser Rubriken ist je nach dem Sender, welcher die Informationen überträgt, unterschiedlich.
Sie müssen die Nummer der Rubrik oder ein von Ihnen gewünschtes Thema wählen.

Einschalten des Videotextes

- Drücken Sie auf die Taste ▤.
- ▷ Das Programm des Senders wird durch ein Videotextbild ersetzt. Das Inhaltsverzeichnis erscheint (im allgemeinen auf Seite 100) mit einer Informationszeile oben und einer Optionszeile unten auf dem Bildschirm.

*Wenn der gewählte Sender keinen Videotext überträgt, erscheint die Anzeige **P100** und der Bildschirm bleibt schwarz. (In diesem Falle verlassen Sie den Videotext und wählen einen anderen Sender.)*



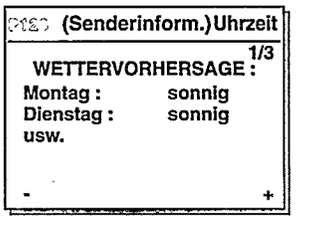
Um den Videotext zu verlassen, drücken Sie erneut auf die Taste ▤.

Wahl einer Seite 0 / 9

Die Seitenzahl ist immer dreistellig. Das Wahlfenster befindet sich oben links auf dem Bildschirm.

- Geben Sie die gewünschte Seitenzahl mit den Zifferntasten 0 bis 9 ein (z.B. Seite 120).
- ▷ Der Seitenzähler sucht die entsprechende Seite und stoppt, sobald er sie gefunden hat.

*Wenn der Seitenzähler weitersucht, bedeutet dies, daß die Seite nicht verfügbar ist. Wenn Sie eine falsche Seitenzahl eingegeben haben, erscheint die Anzeige **P?..** . Vervollständigen Sie die Zahl mit beliebigen Ziffern und geben Sie anschließend die richtige Zahl ein.*

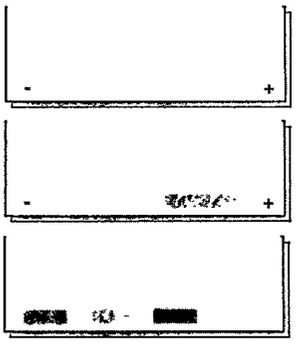


Wahl mit der Optionszeile A-D

Die Zeichen **-** und **+** der Optionszeile geben Ihnen an, daß man den Videotext durchblättern kann, indem man entweder die vorherige oder die nachfolgende Seite wählt.

- Um auf die vorherige Seite (-) umzublättern, drücken Sie auf die rote Taste **A**. Um auf die nachfolgende Seite (+) umzublättern, drücken Sie auf die Taste blaue Taste **D**.

Bei bestimmten Videotext-Systemen ist ein schneller Zugriff zu den Rubriken möglich. Der Name der Rubriken erscheint als farbige Anzeige in der Optionszeile. Wählen Sie die gewünschte Rubrik mit Hilfe der entsprechenden Farbtasten.

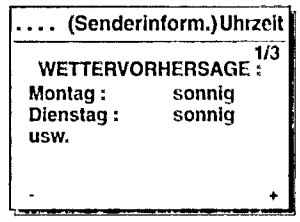


Zurückschalten auf das Inhaltsverzeichnis E

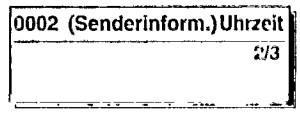
- Drücken Sie auf die Taste **E**.
- ▷ Das Inhaltsverzeichnis erscheint.

Direkter Abruf einer Seite

Eine Rubrik oder ein Thema kann manchmal aus mehreren Seiten bestehen, welche automatisch eine nach der anderen angezeigt werden. Die Anzeige 1/3 gibt Ihnen die Nummer der angezeigten Seite (1) sowie die Gesamtseitenzahl (3) an. Ein direkter Zugriff auf die von Ihnen gewünschte Seite ist wie folgt möglich :

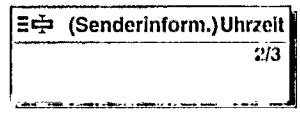


- o Geben Sie zuerst die Nummer des Themas oder der Rubrik ein, in denen sich die Seiten befinden.
- o Drücken Sie danach auf ◕.
- ▷ Das Anzeigefeld der Seiten wird durch 4 kleine Punkte (oben links) dargestellt.
- o Geben Sie die vierstellige (anstatt dreistellige) Zahl der gewünschten Seite ein. (z.B. : 0002 für die Seite 2/3).
- ▷ Die gewünschte Seite wird angezeigt.
- o Drücken Sie erneut auf ◕, um auf die vorherige zurückzuschalten.



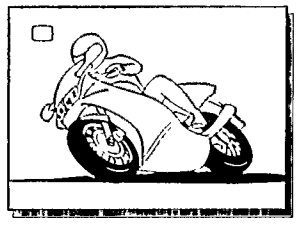
Stoppen des Seitenvorschubs

- o Drücken Sie auf ⇳, um den Seitenvorschub abzuschalten.
- ▷ Die Anzeige ≡⇳ erscheint in der Informationszeile. Die Informationen der angezeigten Seite werden nicht mehr aktualisiert.
- o Drücken Sie erneut auf ⇳, um den Seitenvorschub wieder einzuschalten.



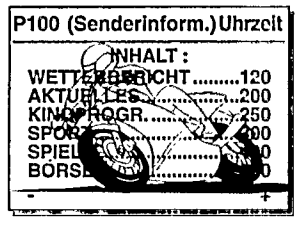
Vorübergehender Videotextstop

Wenn die Seitensuche Ihnen zu lange dauert, kann Ihnen diese Funktion das Warten erleichtern.



- o Drücken Sie auf ✕.
- ▷ Die Sendungen des Fernsehsenders erscheinen erneut auf dem Bildschirm. Die Anzeige ▤ weist darauf hin, daß Sie sich immer noch im Videotextmodus befinden.
- o Drücken Sie erneut auf die Taste ✕, um das von Ihnen zuletzt gewählte Thema wiederzufinden.

Überlagerung des Videotextes auf den Fernsehprogrammbild

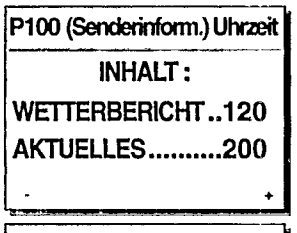


- o Drücken Sie auf ▨.
- ▷ Die Videotextseite überlagert nun das Fernsehprogrammbild.
- o Drücken Sie erneut auf ▨, um die Überlagerungsfunktion zu löschen.

Versteckte Informationen

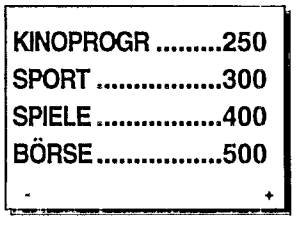
Manche Videotextseiten enthalten versteckte Informationen, wie z.B. Lösungen von Quiz oder Antworten auf Wettbewerbsspiele.

- o Drücken Sie auf ?.
- ▷ Die versteckten Informationen werden angezeigt.
- o Drücken Sie erneut auf ?, um diese wieder zu löschen.



Vergrößern einer Seite

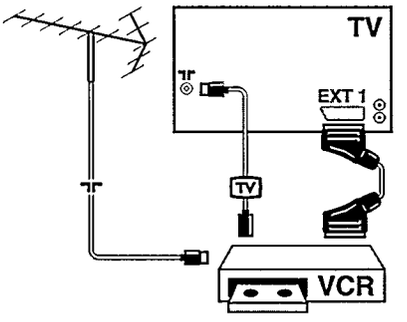
Diese Funktion erleichtert Ihnen das Lesen, wenn Sie sich weit entfernt von Ihrem Fernsehgerät befinden.



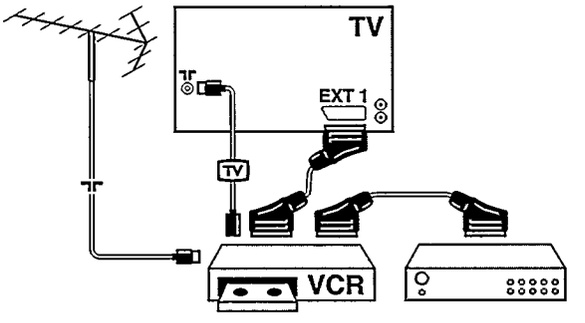
- o Drücken Sie einmal auf ⇕.
- ▷ Die obere Hälfte der Seite wird vergrößert.
- o Drücken Sie ein zweites Mal auf ⇕, um die untere Hälfte der Seite vergrößert auf dem Bildschirm anzuzeigen.
- o Drücken Sie erneut auf ⇕, um auf das Normalformat zurückzuschalten.

Anschluß von anderen Geräten

Videorecorder



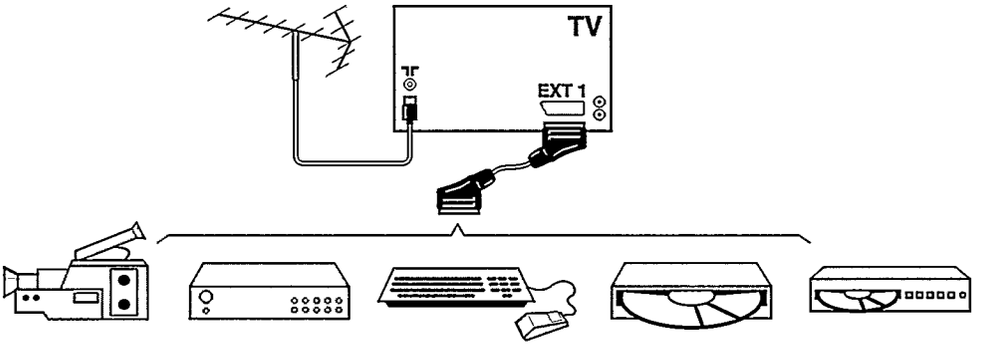
videorecorder und decoder



Wenn Ihr Videorecorder keine AV-Buchse hat (oder wenn diese bereits für ein anderes Gerät benutzt wurde und nur noch der Antennenanschluß möglich ist) :
Ihr Videorecorder wird von Ihrem Fernsehgerät wie ein Fernsehsender behandelt. Sie müssen in diesem Fall das Testsignal Ihres Videogerätes suchen und ihm eine Programmnummer zuordnen (z.B. 0). Siehe hierzu auch das Kapitel "Manuelle Programmierung" (Seite 3).

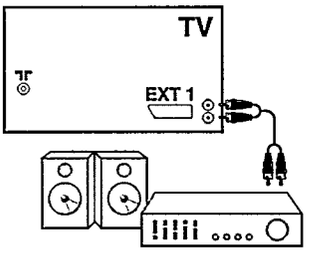
Für weitere Informationen betreffs des Testsignals beziehen Sie sich bitte auf die Bedienungsanweisung Ihres Videogerätes.

Decoder, SAT-Empfänger, videokamera, videospiele, CDV, CDI



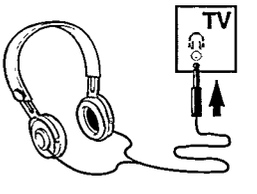
An der Buchse EXT 1 befinden sich die RGB-Eingänge.

Verstärker



Wenn Sie die Tonwiedergabe verbessern möchten, ist es möglich, das Fernsehgerät an den Verstärker Ihrer Hifi-Anlage anzuschließen.
Verwenden Sie das Audio-Verbindungskabel und schließen Sie die Buchsen ⇳ "L" und "R" des Fernsehgerätes an die Eingänge "AUDIO IN" "L" und "R" des Verstärkers an.

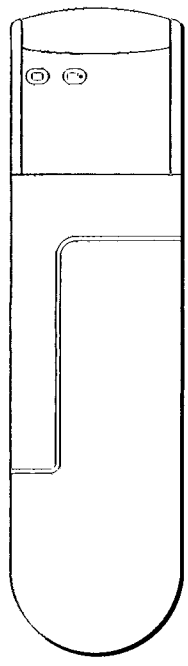
Kopfhörer



Die Buchse für den Kopfhörer befindet sich auf der Vorderseite des Fernsehgerätes.
Sobald der Kopfhörer angeschlossen ist, werden die Lautsprecher automatisch ausgeschaltet.

Die Impedanz des Kopfhörers muß zwischen 8 und 600 Ohm liegen.

Anwahl der AV-Geräte



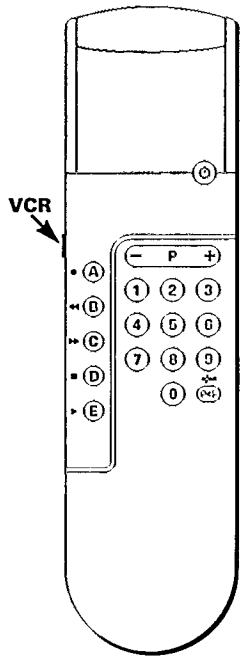
- Schalten Sie Ihr Fernsehgerät und das angeschlossene AV-Geräte ein.
- Wählen Sie den Eingang des entsprechenden AV-Gerätes, indem Sie mehrmals auf die Taste ⊡→ drücken.
- ▷ Die Anzeige **EXT1** erscheint kurz auf dem Bildschirm und das entsprechende Bild wird wiedergegeben.
- Um auf das Fernsehbild zurückzuschalten, drücken Sie auf die Taste ▢.

Die meisten Geräte schalten automatisch um (Decoder, Videorecorder,....).

Geräte mit Antennenanschluß :

- Wählen Sie mit der Fernbedienung diejenige Programmnummer, welche Sie dem AV-Gerät zugeordnet haben.
- Schalten Sie das Gerät ein. Wenn notwendig, stellen Sie es auf "TV/VIDEO" oder "AU" um (siehe die Bedienungsanleitung des Gerätes).
- ▷ Das Bild des Gerätes wird wiedergegeben.
- Um auf das Fernsehbild zurückzuschalten, schalten Sie das AV-Gerät aus (oder löschen Sie die Funktion "TV/VIDEO" oder "AU") und drücken Sie auf die Taste des gewünschten Programms.

Bedienung des Videorecorders mit der Fernbedienung



Mit der Fernbedienung Ihres Fernsehgerätes können Sie alle neuesten Modelle unseres Videorecorder-Programms und eine große Anzahl von anderen Videorecorder-Typen bedienen.

Für den Zugriff zu den Funktionen des Videorecorders ist wie folgt vorzugehen :

- Drücken Sie gleichzeitig auf die Taste **VCR** und auf die Taste :

●	**A**	: für die Aufnahme,
◀◀	**B**	: für das schnelle Zurückspulen,
▶▶	**C**	: für das schnelle Vorspulen,
■	**D**	: zum Stoppen,
▶	**E**	: für die Wiedergabe,
-/--	**P◂P**	: Programmvorwahl für den Videorecorder mittels 1 oder 2 Ziffern.
0/9, -P+		: für die Programmwahl auf dem Videorecorder,
⏻		: für das Umschalten auf "Bereitschaft".

Hinweise

Schlechtes Bild

Eine schlechte Bildqualität kann folgende Ursachen haben :

Die Antenne empfängt Störsignale oder ist schlecht auf den Sender ausgerichtet.
In der Nähe liegende Berge oder hohe Gebäude können Doppelbilder, Echos oder Schatten verursachen. In diesem Falle ändern Sie die Ausrichtung der Außenantenne. Prüfen Sie, ob der Sender richtig eingestellt ist und stellen Sie, wenn notwendig nach (siehe "Suche eines Senders", Seite 4).
Wenn die Helligkeit oder der Kontrast verstellt sind, drücken Sie auf die grüne Taste **PP** oder stellen Sie nach.

Kein Bild

Der Antennenstecker steckt nicht in der Antennenbuchse.
Kann Ihre Antenne Sendungen in diesem Frequenzbereich empfangen ?
Ist das AV-Gerät an das Fernsehgerät angeschlossen ? (Befindet sich eine Kassette im Videorecorder ?)
Sie haben mit der Fernbedienung (Taste ⊡→) nicht das richtige Gerät gewählt. Wiederholen Sie Ihre Schaltvorgänge oder drücken Sie auf ▢.
Ist die Betriebsart "Videotext" noch aktiv ? Drücken Sie auf die Taste ▤.

Kein Ton

Haben Sie auf die Taste 🔇 gedrückt ?
Ist der Kopfhörer noch angeschlossen ?
Es funktioniert nur ein einziger Lautsprecher ? Die Balanceregelung ist verstellt (siehe Menü TON).

Fernbedienung

Das Fernsehgerät spricht nicht mehr auf die Fernbedienung an :
Die orange Kontrollampe des Fernsehgerätes blinkt nicht mehr ? Wechseln Sie die Batterien aus.
Wird die Infrarot-Zelle des Fernsehgerätes durch einen Gegenstand verdeckt ?

Menü

Sie haben ein falsches Menü gewählt ? Drücken Sie auf die Taste **MENU**, um das angezeigte Menü zu löschen und beginnen Sie erneut mit der Vorwahl.
Die Menüs erscheinen automatisch nacheinander auf dem Bildschirm :
Das Fernsehgerät ist auf "Vorführung" geschaltet worden. Drücken Sie auf die Taste **MENU**, um diese Betriebsart abzuwählen.
Die Menüs erscheinen in einer Fremdsprache ?
Wählen Sie die richtige Sprache im Programmierungsmenü (siehe Seite 3).

Immer noch kein Ergebnis ?

Wenn alle Ihre Versuche erfolglos geblieben sind oder beim Auftreten folgender Anzeichen wenden Sie sich bitte an den Kundendienst Ihres Fachhändlers :
Ein horizontaler, weißer Streifen erscheint quer über dem Bildschirm.
Die Kontrollampe Ihres Fernsehgerätes blinkt ohne Einwirkung der Fernbedienung.

Versuchen Sie auf keinen Fall, Ihr Fernsehgerät selbst zu reparieren.

Stichwortverzeichnis

Anomalien 17
Anschluß 15
Antenne 2-16
Anwahl der AV-Geräte 16
Ausfall des Fersehgerätes 17
Ausschalten 6
Automatische Programmierung der TV-Sender 5
AV-Kabel (AV-Buchse) 15

Batterien 2
Bereitschaft 6
Betriebsart Vorführung 5
Bild (Helligkeit, Farbe, Kontrast) 9

CDV und CDI 15

Decoder 15

Einschalten 2
Empfangssprache (zweisprachige Sendung) 8
EXT1 15

Feineinstellung eines Senders 4
Fernbedienung 2
Fernbedienung (Bedienung des Videorecorders) 16
Frequenz (direkter Aufruf eines Senders) 4

Kanal 4
Kontrollampe 2
Kopfhörer 15

Länder 3-8
Lautstärke 6

Manuelle Programmierung der Sender 3
Menü abrufen 2-9
Menüsprache 3

Netzspannung 2

Persönliche Werte 6-11
Programme sortieren 5
Programmnummer anzeigen 11

Sendersuche 4-5
Sonderfunktionen 11
Speichern der Programme 4
Spiele (Anschluß) 15
Sprache/Musik 8
Stereo/Mono/Nicam 8

Ton (Tieftöne, Hochtöne, Balance, Raumklang) 10

Verstärker 15
Videotext 13

Wahl der Programme 6

Table of TV frequencies.
Frequenztabelle der Fernsehsender.
Liste des fréquences des émetteurs.
Frequentietabel TV-Zenders.
Tabella delle frequenze delle trasmittenti.
Lista de las frecuencias de las emisoras.
Lista das frequências dos emissores.
Liste over TV senderne.
Tabell over TV-frekvenser.

Tabell över TV-frekvenser.
TV-taajuustaulukko.
Κατάλογος συχνοτήτων πομπών.
Список частот передатчиков.
A televizió-adóállomások frekvenciáinak a listája.
Lista częstotliwości stacji nadawczych.
Seznam frekvenčních pásem vysílačů.
Zoznam frekvenčných pásiem vysielačov.

EUROPE	
CHANNEL	FREQ (MHz)
E2	48 25
E3	55 25
E4	62.25
E5	175.25
E6	182 25
E7	189.25
E8	196.25
E9	203.25
E10	210.25
E11	217.25
E12	224.25
S1	105.25
S2	112 25
S3	119.25
S4	126.25
S5	133.25
S6	140.25
S7	147.25
S8	154 25
S9	161.25
S10	168 25
S11	231.25
S12	238 25
S13	245.25
S14	252.25
S15	259 25
S16	266 25
S17	273.25
S18	280.25
S19	287.25
S20	294 25
H1	303 25
H2	311.25
H3	319 25
H4	327 25
H5	335.25
H6	343 25
H7	351.25
H8	359.25
H9	367 25
H10	375.25
H11	383.25
H12	391.25
H13	399 25
H14	407 25
H15	415.25
H16	423 25
H17	431.25
H18	439 25
H19	447 25
21	471.25
22	479.25
23	487.25
24	495 25
25	503 25
26	511 25
27	519.25
28	527.25
29	535.25
30	543.25
31	551.25
32	559 25
33	567.25
34	575.25
35	583.25
36	591.25
37	599.25
38	607 25
39	615 25
40	623.25
41	631.25
42	639.25
43	647.25
44	655.25
45	663.25
46	671.25
47	679.25
48	687 25
49	695.25
50	703 25
51	711.25
52	719.25
53	727.25
54	735.25
55	743.25
56	751 25
57	759.25
58	767 25
59	776.25
60	783.25
61	791.25
62	799.25
63	807.25
64	815 25
65	823 25
66	831.25
67	839.25
68	839.25
69	855.25

EASTERN EUROPE	
CANAL	FREQ (MHz)
R1	49.75
R2	59.25
R3	77.25
R4	85.25
R5	93.25
R 6	175.25
R 7	183.25
R 8	191.25
R 9	199.25
R10	207.25
R11	215.25
R12	223.25
S1	105.25
S2	112.25
S3	119.25
S4	126.25
S5	133.25
S6	140.25
S7	147.25
S8	154.25
S9	161.25
S10	168.25
S11	231.25
S12	238.25
S13	245.25
S14	252.25
S15	259.25
S16	266.25
S17	273.25
S18	280.25
S19	287.25
S20	294.25
H1	303.25
H2	311.25
H3	319.25
H4	327.25
H5	335.25
H6	343.25
H7	351.25
H8	359.25
H9	367.25
H10	375.25
H11	383.25
H12	391.25
H13	399.25
H14	407.25
H15	415.25
H16	423.25
H17	431.25
H18	439.25
H19	447.25
21	471.25
22	479.25
23	487.25
24	495.25
25	503.25
26	511.25
27	519.25
28	527.25
29	535.25
30	543.25
31	551.25
32	559.25
33	567.25
34	575.25
35	583.25
36	591.25
37	599.25
38	607.25
39	615.25
40	623.25
41	631.25
42	639.25
43	647.25
44	655.25
45	663.25
46	671.25
47	679.25
48	687.25
49	695.25
50	703.25
51	711.25
52	719.25
53	727.25
54	735.25
55	743.25
56	751.25
57	759.25
58	767.25
59	775.25
60	783.25
61	791.25
62	799.25
63	807.25
64	815.25
65	823.25
66	831.25
67	839.25
68	839.25
69	855.25

FRANCE	
CANAL	FREQ (MHz)
2	55.75
3	60.50
4	63.75
5	176.0
6	184.0
7	192.0
8	200.0
9	208.0
10	216.0
B	116.75
C	128.75
D	140.75
E	159.75
F	164.75
G	176.75
H	188.75
I	200.75
J	212.75
K	224.75
L	236.75
M	248.75
N	260.75
O	272.75
P	284.75
Q	296.75
H1	303.25
H2	311.25
H3	319.25
H4	327.25
H5	335.25
H6	343.25
H7	351.25
H8	359.25
H9	367.25
H10	375.25
H11	383.25
H12	391.25
H13	399.25
H14	407.25
H15	415.25
H16	423.25
H17	431.25
H18	439.25
H19	447.25
21	471.25
22	479.25
23	487.25
24	495.25
25	503.25
26	511.25
27	519.25
28	527.25
29	535.25
30	543.25
31	551.25
32	559.25
33	567.25
34	575.25
35	583.25
36	591.25
37	599.25
38	607.25
39	615.25
40	623.25
41	631.25
42	639.25
43	647.25
44	655.25
45	663.25
46	671.25
47	679.25
48	687.25
49	695.25
50	703.25
51	711.25
52	719.25
53	727.25
54	735.25
55	743.25
56	751.25
57	759.25
58	767.25
59	775.25
60	783.25
61	791.25
62	799.25
63	807.25
64	815.25
65	823.25
66	831.25
67	839.25
68	839.25
69	855.25

ITALY	
CANALE	FREQ (MHz)
A	53.75
B	62.25
C	82.25
D	175.25
E	183.75
F	192.25
G	201.25
H	210.25
H1	217.25
S1	105.25
S2	112.25
S3	119.25
S4	126.25
S5	133.25
S6	140.25
S7	147.25
S8	154.25
S9	161.25
S10	168.25
S11	231.25
S12	238.25
S13	245.25
S14	252.25
S15	259.25
S16	266.25
S17	273.25
S18	280.25
S19	287.25
S20	294.25
H1	303.25
H2	311.25
H3	319.25
H4	327.25
H5	335.25
H6	343.25
H7	351.25
H8	359.25
H9	367.25
H10	375.25
H11	383.25
H12	391.25
H13	399.25
H14	407.25
H15	415.25
H16	423.25
H17	431.25
H18	439.25
H19	447.25
21	471.25
22	479.25
23	487.25
24	495.25
25	503.25
26	511.25
27	519.25
28	527.25
29	535.25
30	543.25
31	551.25
32	559.25
33	567.25
34	575.25
35	583.25
36	591.25
37	599.25
38	607.25
39	615.25
40	623.25
41	631.25
42	639.25
43	647.25
44	655.25
45	663.25
46	671.25
47	679.25
48	687.25
49	695.25
50	703.25
51	711.25
52	719.25
53	727.25
54	735.25
55	743.25
56	751.25
57	759.25
58	767.25
59	775.25
60	783.25
61	791.25
62	799.25
63	807.25
64	815.25
65	823.25
66	831.25
67	839.25
68	839.25
69	855.25

GB
The frequencies used by a cable company may differ from the frequencies on the table. Consult your cable company or your dealer for detailed information.

D
In Kabelfernsehanlagen können Abweichungen von den in den Frequenztabellen aufgeführten Frequenzen vorkommen. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Ihre Kabelfernsehgesellschaft, die Ihnen die zutreffenden Frequenzen mitteilt.

F
Les fréquences utilisées par une société de télédistribution peuvent être différentes de celles sur la liste des fréquences. Consultez votre société de télédistribution ou votre revendeur pour des informations plus détaillées.

NL
De frequenties die gebruikt worden door een kabelmaatschappij kunnen verschillen van deze op de tabel. Raadpleeg uw kabelexploitant of uw handelaar voor meer informatie.

I
Le frequenze usate per una società di teledistribuzione possano essere differenti di quelle nella tabella. Consultate la società di teledistribuzione o il vostro rivenditore per informazione specifica.

E
Las frecuencias utilizadas por las empresas de distribución de señal por cable, pueden ser diferentes de las que se encuentran en esta tabla. Consulte con su compañia de distribución de televisión por cable o con su distribuidor para que le proporcionen una información más detallada.

P
As frequências utilizadas por uma sociedade de teledistribuição podem ser diferentes das indicadas na lista de frequências. Consultar a sociedade de teledistribuição ou o vendedor para informações mais detalhadas.

DK
Frekvenser benyttet af kabel operatorer kan være afvigende fra disse, kantakt deres kabel operator eller forhandler for nærmere informa-tion.

N
Frekvensene som benyttes pa et kabelnett kan avvike fra de som er oppfört i tabellen. Kontakt ditt kabel-TV selskap eller din forhandler for nærmere opplysninger.

S
Frekvenserna som används i kabel-TV-näten kan avvika fran frekvensema i tabellen. Kontakta ditt kabel-TV-bolag eller din radiohandlare för vidare information.

SF
Kaapeliyhtiöden käyttämät taajuudet voivat poiketa taulukossa olevista taajuuksista. Tarkat tiedot saat kaapeliyhtiösta tai myyjältä.

GR
Οι συχνότητες που χρησιμοποιούνται από μια εταιρεία τηλεμετάδοσης είναι δυνατόν να είναι διαφορετικές από αυτές που περιέχει ο κατάλογος. (Συμβουλευθείτε την εταιρεία τηλεμετάδοσης ή τον πωλητή για λεπτομερέστερες πληροφορίες).

CEI
Частоты на которых передаёт телекампания могут отличаться от частот на данной таблице. (Обратиться к Вашей телекампании или Вашему продавцу за дополнительной информацией.

H
Egy televizió-adóállomás sugárzáshoz használt frekvenciatartományai lehetnek a táblázatban közöltektől eltérőek is. (Abban az esetben, ha bővebb információkra van szüksége, forduljon az eladóhoz.)

PL
Operator sieci telewizyjnej może stosować inne częstotliwości, niż te, które figurują na tablicy (bardziej szczegółowych informacji na ten temat zasięgnąć u operatora lub sprzedawcy).

CZ
Frekvence používané některými televizními společnostmi se mohou lišit od údajů uvedených v tomto seznamu. Informujte se blíže u příslušné společnosti nebo v prodejně, kde jste televizor koupili.

SK
Frekvencie používané niektorými spoločnosťami televízneho prenosu sa môžu líšiť od údajov uvedených v tomto zozname. Informujte sa bližšie u príslušnej spoločnosti alebo v predajni, kde ste televízor kúpili.